

- DE

Elektrothermischer Stellantrieb Aktor T ST 24 V DC 0-10 V für die Hausübergabestation
- EN

Aktor T ST 24 V DC 0-10 V electrothermal actuator for the transmission station
- FR

Moteur électrothermique Aktor T ST 24 V DC 0-10 V pour la sous-station

Betriebsanleitung

Operating instructions

Notice d'utilisation



- DE

1. Allgemeine Angaben

2. Sicherheitsbezogene Informationen

3. Technische Beschreibung

4. Transport und Lagerung

5. Montage

6. Demontage und Entsorgung

 Ziehen Sie ergänzend die Betriebsanleitung der Hausübergabestation DN 20 oder DN 25 hinzu. Die vollständige Betriebsanleitung finden Sie unter folgendem Link:

Hausübergabestation DN 20:



www.oventrop.com

Hausübergabestation DN 25:



www.oventrop.com

1. Allgemeine Angaben

Die Originalbetriebsanleitung ist in deutscher Sprache verfasst. Die Betriebsanleitungen anderer Sprachen wurden aus dem Deutschen übersetzt.

1.1 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt für den elektrothermischen Stellantrieb Aktor T ST 24 V DC 0-10 V für die Hausübergabestation.

1.2 Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf dem Gehäuse des Stellantriebs.

1.3 Lieferumfang

Prüfen Sie Ihre Lieferung auf Transportschäden und Vollständigkeit. Der Lieferumfang umfasst:

- Elektrothermischer Stellantrieb Aktor T ST 24 V DC 0-10 V
- Anschlusskabel
- Ventiladapter
- Betriebsanleitung

1.4 Kontakt

Kontaktadresse

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
DEUTSCHLAND

Technische Kundendienst

Telefon: +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Urheber- und Schutzrechte

Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt. Sie ist ausschließlich für die mit diesem Produkt beschäftigten Personen bestimmt.

1.6 Verwendete Symbole

	Kennzeichnet wichtige Informationen und weiterführende Ergänzungen.
	Handlungsaufforderung
	Aufzählung
1. 2.	Feste Reihenfolge. Handlungsschritte 1 bis X.
	Ergebnis der Handlung

2. Sicherheitsbezogene Informationen

2.1 Normative Vorgaben

Beachten Sie die am Installationsort geltenden rechtlichen Rahmenbedingungen.
Es gelten die aktuell gültigen Normen, Regeln und Richtlinien.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

	Es handelt sich bei diesem Produkt um ein Ersatzteil für die Hausübergabestation - Regudis H DN 20 / DN 25 - Regudis H-H DN 20 / DN 25 - Regudis H-M DN 20 / DN 25 - Regudis H-HT DN 20 / DN 25 - Regudis H-MT DN 20 / DN 25 - Regudis H-MHT DN 20 / DN 25 Weiterführende Informationen können Sie der Betriebsanleitung der Hausübergabestation entnehmen.
---	---

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes gewährleistet.
Der Stellantrieb öffnet und schließt das kombinierten Regel- und Regulierventil Cocon QTZ der Hausübergabestation.
Jede darüber hinausgehende und/oder andersartige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht anerkannt werden.
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch die korrekte Einhaltung dieser Anleitung.

2.3 Änderungen am Produkt

Änderungen am Produkt sind untersagt. Bei Änderungen am Produkt erlischt die Produktgarantie. Für Schäden und Betriebsstörungen, die sich aus Änderungen am Produkt ergeben, haftet der Hersteller nicht.

2.4 Warnhinweise

Jeder Warnhinweis enthält folgende Elemente:

Warnsymbol	SIGNALWORT
	Art und Quelle der Gefahr Mögliche Folgen, wenn die Gefahr eintritt bzw. der Warnhinweis ignoriert wird. ► Möglichkeiten zur Vermeidung der Gefahr.

Signalworte definieren die Schwere der Gefahr, die von einer Situation ausgeht.

	GEFAHR
	Kennzeichnet eine unmittelbare drohende Gefahr mit hohem Risiko. Wenn die Situation nicht vermieden wird, sind Tod oder schwerste Körperverletzung die Folge.

2.5 Sicherheitshinweise

Wir haben dieses Produkt gemäß aktueller Sicherheitsanforderungen entwickelt.
Beachten Sie folgende Hinweise zum sicheren Gebrauch.

2.5.1 Gefahr durch unzureichende Personalqualifikation

Arbeiten an diesem Produkt dürfen nur dafür ausreichend qualifizierte Fachhandwerker ausführen.

2.5.2 Verfügbarkeit der Betriebsanleitung

Jede Person, die mit diesem Produkt arbeitet, muss diese Anleitung und alle mitgelieferten Anleitungen (z. B. Anleitung des Zubehörs) gelesen haben und anwenden.

3. Technische Beschreibung

3.1 Aufbau

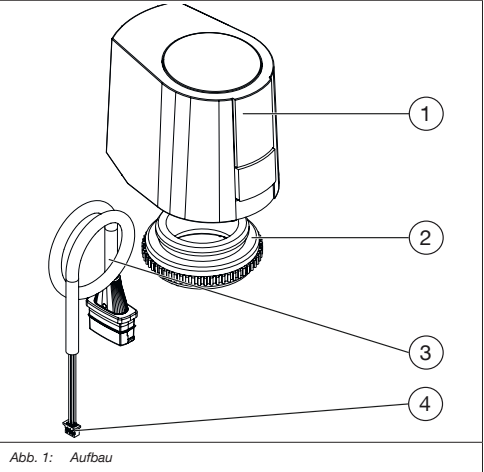


Abb. 1: Aufbau

(1)	Elektrothermischer Stellantrieb Aktor T ST 24 V DC 0-10 V
(2)	Ventiladapter
(3)	Anschlusskabel
(4)	JST-Stecker

3.2 Funktionsbeschreibung

Die Information der Temperatursensoren wird durch die elektronische Regelung an den Stellantrieb weitergegeben (s. Anleitung Hausübergabestation).
Der Stellantrieb öffnet und schließt das kombinierten Regel- und Regulierventil Cocon QTZ. Je nach Stellung des Regelventils strömt bedarfsgerecht mehr oder weniger warmes Heizwasser aus dem Nahwärmenetz (Primärseite) in den Wärmeübertrager. Dadurch wird die Heizwassertemperatur auf der Sekundärseite auf den eingestellten Wert geregelt.

3.3 Technische Daten

Betriebsspannung	24 V DC
Betriebsleistung	1 Watt
Einschaltstrom	max. 320 mA
Stellweg	5 mm
Stellkraft	100 N
Schutzart	IP54
Umgebungstemperatur	-25°C - 60°C

4. Transport und Lagerung

Transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung.
Lagern Sie das Produkt unter folgenden Bedingungen:

Partikel	Trocken und staubgeschützt lagern
Mechanische Einflüsse	Geschützt vor mechanischer Erschütterung
Strahlung	Geschützt vor UV-Strahlung und direkter Sonneneinstrahlung
Chemische Einflüsse	Nicht zusammen mit Lösungsmitteln, Chemikalien, Säuren, Kraftstoffen u.ä. lagern

5. Montage

	GEFAHR
	Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Bei Berührung spannungsführender Bauteile besteht Lebensgefahr. - Trennen Sie das Produkt allpolig von der Stromversorgung. - Prüfen Sie die Spannungsfreiheit. - Sichern Sie die Stromversorgung gegen Wiedereinschalten.

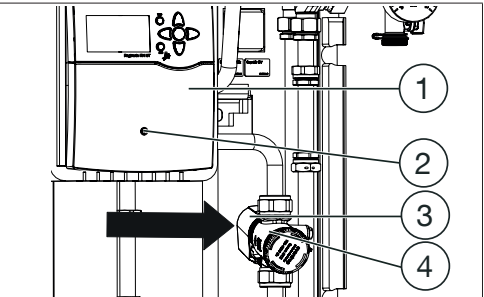


Abb. 2: Einbauposition Stellantrieb in Hausübergabestation DN 20

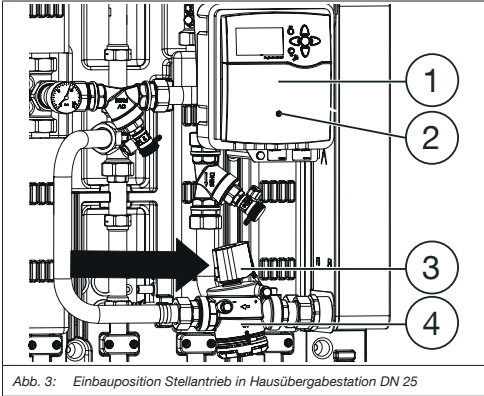


Abb. 3: Einbauposition Stellantrieb in Hausübergabestation DN 25

(1)	Verkleidung elektronischer Regler Regtronic RH HT
(2)	Schraube zur Befestigung Verkleidung elektronischer Regler Regtronic RH HT
(3)	Elektrothermischer Stellantrieb T ST 24 V DC 0-10 V
(4)	Kombiniertes Regel- und Regulierventil Cocon QTZ

Vor der Montage des Stellantriebs müssen Sie den vorhandenen Stellantrieb demontieren.

- Trennen Sie den elektronischen Regler Regtronic RH HT von der Stromversorgung um die Hausübergabestation stromlos zu schalten.
- Lösen Sie die Schraube auf der Frontseite des elektronischen Reglers Regtronic RH HT (siehe Abb. 2 oder Abb. 3 (2)) um die Verkleidung (siehe Abb. 2 oder Abb. 3 (1)) des Reglers abzunehmen.
- Lösen Sie den JST-Stecker des Anschlusskabels (siehe Abb. 1) vom elektronischen Regler Regtronic RH HT (siehe Abb. 4).

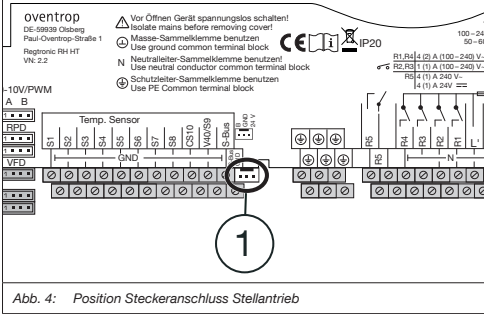


Abb. 4: Position Steckeranschluss Stellantrieb

(1)	Position Steckeranschluss Stellantrieb im elektronischen Regler Regtronic RH HT
-----	---

- Ziehen Sie den Stellantrieb vom Ventiladapter auf dem Kombinierten Regel- und Regulierventil Cocon QTZ ab.
- Schrauben Sie den Ventiladapter vom Kombinierten Regel- und Regulierventil Cocon QTZ ab.
- Der vorhandene Stellantrieb ist demontiert. Die folgenden Schritte beziehen sich auf die Montage des neuen Stellantriebs.
- Schrauben Sie den Ventiladapter auf das Kombinierte Regel- und Regulierventil Cocon QTZ.
- Setzen Sie den Stellantrieb auf den Ventiladapter.
- Stecken Sie den JST-Stecker (siehe Abb. 1) des Anschlusskabels in den elektronischen Regler Regtronic RH HT ein (siehe Abb. 4).
- Stecken Sie die andere Seite des Anschlusskabels in den Stellantrieb ein.
- Stecken Sie den Netzstecker des elektronischen Reglers Regtronic RH HT in die Stromversorgung ein. Die Stromversorgung der Hausübergabestation ist wieder aktiv.

	Nach der Montage führt der Stellantrieb eine Justierfahrt durch. Trennen Sie den Stellantrieb nie von dem kombinierten Regel- und Regulierventil Cocon QTZ wenn er mit der Stromversorgung verbunden ist.
---	---

6. Demontage und Entsorgung

Richtlinie 2012/19/EU WEEE:

	Altgeräte nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgen, sondern einer dafür vorgesehenen Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuführen.
---	---

EN

- General information
- Safety-related information
- Technical description
- Transport and storage
- Installation
- Removal and disposal

	Also consult the operating instructions of the Regudis H transmission stations DN 20 or DN 25. You can find the complete operating instructions at the following link:
---	--

Transmission station DN 20:



www.oventrop.com

Transmission station DN 25:



www.oventrop.com

1. General information

The original operating instructions were drafted in German. The operating instructions in other languages have been translated from German.

1.1 Validity of the operating instructions

These operating instructions are valid for the Aktor T ST 24 V DC 0-10 V electrothermal actuator for the Regudis H transmission stations.

1.2 Type plate

The type plate is located on the casing of the actuator.

1.3 Extent of supply

Please check your delivery for any damage caused during transit and for completeness.

Items included in the delivery:

- Aktor T ST 24 V DC 0-10 V electrothermal actuator
- Connecting cable
- Valve adapter
- Operating instructions

1.4 Contact

Address

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
GERMANY

Technical service

Phone: +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Copyright and protective rights

These operating instructions are copyright protected. They are intended for persons involved with the use of this product exclusively.

1.6 Symbols used

	Highlights important information and further explanations.
	Action required
	List
1. 2.	Fixed order. Steps 1 to X.
	Result of action

2. Safety-related information

2.1 Normative directives

Observe the legal requirements applicable at the installation location.
The current standards, rules and guidelines apply.

2.2 Correct use

	This product is a spare part for the transmission stations - Regudis H DN 20 / DN 25 - Regudis H-H DN 20 / DN 25 - Regudis H-M DN 20 / DN 25 - Regudis H-HT DN 20 / DN 25 - Regudis H-MT DN 20 / DN 25 - Regudis H-MHT DN 20 / DN 25 You can find detailed information in the operating instructions of the Regudis H transmission stations.
---	--

Operating safety is only guaranteed if the product is used correctly. The actuator opens and closes the Cocon QTZ pressure independent control valve of the Regudis H transmission station. Any other use of the product will be considered incorrect use. Claims of any kind against the manufacturer and/or its authorised representatives due to damage caused by incorrect use will not be accepted.
Observance of the operating instructions is part of compliance with correct use.

2.3 Modifications to the product

Modifications to the product are not permitted. In case of modifications to the product, the warranty will become void. The manufacturer will not accept liability for damage and breakdowns caused by modifications to the product.

2.4 Warnings

Each warning contains the following elements:

Warning symbol	SIGNAL WORD
	Type and source of danger Possible consequences if the danger occurs or the warning is ignored. ► Ways to avoid the danger.

The signal words identify the severity of the danger arising from a situation.

	DANGER
	Indicates an imminent danger with high risk. The situation will lead to death or serious injury if not avoided.

2.5 Safety notes

We have developed this product in accordance with current safety requirements.
Please observe the following notes concerning safe use.

2.5.1 Danger caused by inadequately qualified personnel

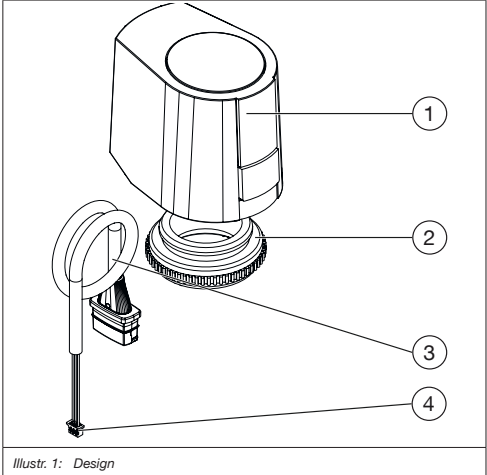
Any work on this product must only be carried out by qualified tradespeople.

2.5.2 Availability of the operating instructions

Any person working on the product has to read and apply these operating instructions and all other valid documents (e.g. accessory manuals).

3. Technical description

3.1 Design



Illustr. 1: Design

(1)	Aktor T ST 24 V DC 0-10 V electrothermal actuator
(2)	Valve adapter
(3)	Connecting cable
(4)	JST plug

3.2 Functional description

The information gathered by the temperature sensors is transmitted to the actuator by the electronic control (see operating instructions of the transmission stations Regudis H).
The actuator opens and closes the Cocon QTZ pressure independent control valve. Depending on the position of the Cocon QTZ valve, a larger or smaller quantity of heating water is fed into the heat exchanger from the local heating network (primary side) according to requirements. As a result, the heating water temperature on the secondary side will be adjusted to the set value.

3.3 Technical data

Operating voltage	24 V DC
Operating power	1 Watt
Switch-on current	max. 320 mA
Travel	5 mm
Positioning force	100 N
Protection	IP54
Ambient temperature	-25°C - 60°C

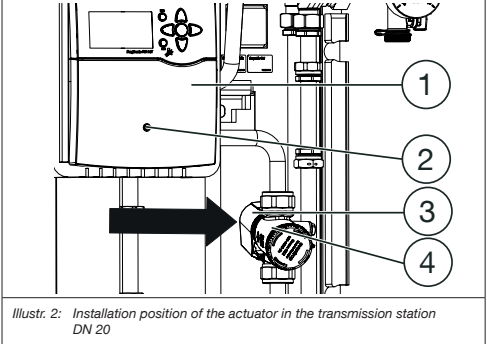
4. Transport and storage

Transport the product in its original packaging.
Store the product under the following conditions:

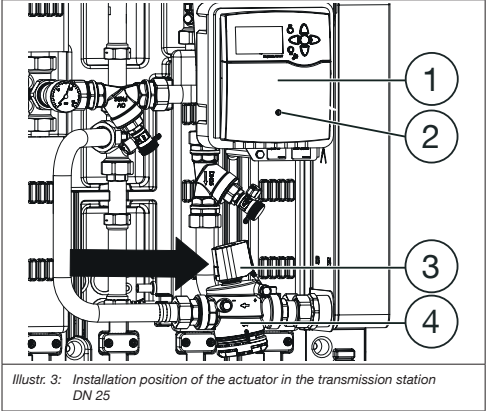
Particles	Store dry and free from dust
Mechanical influences	Protected from mechanical agitation
Radiation	Protected from UV-rays and direct sunlight
Chemical influences	Do not store together with solvents, chemicals, acids, fuels or similar substances

5. Installation

	DANGER
Danger to life due to electric current Danger to life due to contact with live components. ▶ Completely disconnect the product from the power supply. ▶ Check that no voltage is present. ▶ Secure the power supply against switching back on.	



Illustr. 2: Installation position of the actuator in the transmission station DN 20

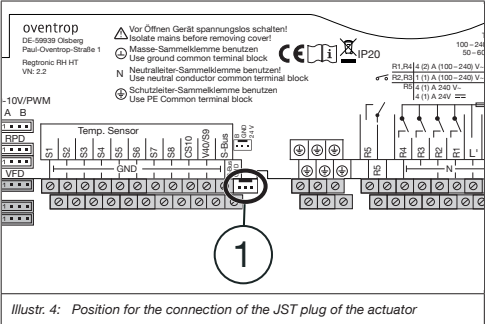


Illustr. 3: Installation position of the actuator in the transmission station DN 25

(1)	Cover of the Regtronic RH HT electronic controller
(2)	Screw for fixing the cover of the Regtronic RH HT electronic controller
(3)	Aktor T ST 24 V DC 0-10 V electrothermal actuator
(4)	Cocon QTZ pressure independent control valve

Before installing the new actuator, you have to remove the existing one.

1. Disconnect the Regtronic RH HT electronic controller from the power supply to de-energize the transmission station.
2. Loosen the screws (see Illustr. 2 or Illustr. 3 (2)) on the front side of the Regtronic RH HT electronic controller to remove the controller cover (see Illustr. 2 or Illustr. 3 (1)).
3. Disconnect the JST plug (see Illustr. 1 (4)) of the connecting cable (see Illustr. 1 (3)) from the Regtronic RH HT electronic controller (see Illustr. 4 (1)).



Illustr. 4: Position for the connection of the JST plug of the actuator

(1)	Position for the connection of the JST plug of the actuator in the Regtronic RH HT electronic controller
-----	--

4. Pull the actuator (see Illustr. 2 or Illustr. 3 (3)) off the valve adapter (see Illustr. 1 (2)) on the Cocon QTZ pressure independent control valve (see Illustr. 2 or Illustr. 3 (4)).
 5. Unscrew the valve adapter from the Cocon QTZ pressure independent control valve.
- The existing actuator is dismantled. The following steps refer to the installation of the new actuator.
6. Screw the valve adapter onto the Cocon QTZ pressure independent control valve.
 7. Fit the actuator to the valve adapter.
 8. Insert the JST plug of the connecting cable into the Regtronic RH HT electronic controller.
 9. Insert the opposite side of the connecting cable into the actuator.
 10. Connect the mains plug of the Regtronic RH HT electronic controller to the power supply. The power supply of the transmission station is active again.

	After installation, the actuator will carry out an adjustment run. Never disconnect the actuator from the Cocon QTZ pressure independent control valve when it is connected to the power supply.
---	--

6. Removal and disposal

Directive 2012/19/EU WEEE:

	Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste, but must be dropped off at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances.
--	--

FR

1. Généralités
2. Informations relatives à la sécurité
3. Description technique
4. Transport et stockage
5. Montage
6. Démontage et traitement des déchets

	Consulter également les notice d'utilisation des sous-stations Regudis H DN 20 ou DN 25. Vous trouvez les notices d'utilisation sous le lien suivant :
---	--

Sous-station DN 20 :



www.oventrop.com

Sous-station DN 25 :



www.oventrop.com

1. Généralités

La notice d'utilisation originale est rédigée en allemand. Les notices d'utilisation rédigées dans les autres langues ont été traduites de l'allemand.

1.1 Validité de la notice

Cette notice s'applique au moteur électrothermique Aktor T ST 24 V DC 0-10 V pour les sous-stations Regudis H.

1.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur le boîtier du moteur.

1.3 Composants fournis

Contrôler la livraison. Veiller à ce qu'elle soit complète et sans dommages liés au transport. Les composants fournis sont les suivants :

- Moteur électrothermique Aktor T ST 24 V DC 0-10 V
- Câble de raccordement
- Adaptateur pour robinet
- Notice d'utilisation

1.4 Contact

Adresse

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
ALLEMAGNE

Service technique

Téléphone : +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Propriété intellectuelle et loi protectrice

Cette notice est protégée par le droit de la propriété intellectuelle. Son usage est exclusivement destiné aux personnes travaillant avec ce produit.

1.6 Symboles utilisés

	Informations et explications utiles.
▶	Appel à l'action
•	Énumération
1.	Ordre fixe. Étapes 1 à X.
▷	Résultat de l'action

2. Informations relatives à la sécurité

2.1 Prescriptions normatives

Respecter les conditions cadres juridiques en vigueur sur le lieu d'installation. Les normes, règles et directives en vigueur sont à appliquer.

2.2 Utilisation conforme

Ce produit est une pièce de rechange pour les sous-stations

- Regudis H DN 20 / DN 25
 - Regudis H-H DN 20 / DN 25
 - Regudis H-M DN 20 / DN 25
 - Regudis H-HT DN 20 / DN 25
 - Regudis H-MT DN 20 / DN 25
 - Regudis H-MHT DN 20 / DN 25
- Pour de plus amples informations, consulter les notices d'utilisation des sous-stations.

La sécurité d'exploitation n'est garantie que si le produit est affecté à l'utilisation prévue. Le moteur ouvre et ferme le robinet de réglage et de régulation combinés Cocon QTZ de la sous-station Regudis H. Toute autre utilisation est interdite et réputée non conforme. Les revendications de toutes natures à l'égard du fabricant et/ou de ses mandataires, pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme ne seront pas acceptées. L'utilisation conforme inclut notamment l'application des recommandations de cette notice.

2.3 Modifications sur le produit

Les modifications sur le produit sont interdites. Toute modification sur le produit entraîne l'annulation de la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et dysfonctionnements résultant de modifications sur le produit.

2.4 Avertissements

Chaque avertissement comprend les éléments suivants :

Symbole d'avertissement MOT DE SIGNALISATION	
	Nature et source du danger Conséquences possibles en cas de survenue d'un danger ou de la non-observation de l'avertissement. ▶ Moyens de prévention du danger.

Les mots de signalisation indiquent la gravité du danger résultant d'une situation.

	DANGER
Signale un danger imminent de niveau élevé. La situation, si elle n'est pas évitée, mènera à la mort ou provoquera des blessures graves.	

2.5 Consignes de sécurité

Nous avons développé ce produit conformément aux exigences de sécurité actuelles. Respecter les consignes suivantes pour une utilisation en toute sécurité.

2.5.1 Danger lié à un manque de qualification

Réserver les interventions sur le produit à un professionnel qualifié.

2.5.2 Disponibilité de la notice d'utilisation

Chaque personne travaillant avec ce produit doit lire et appliquer cette notice ainsi que tous les autres documents de référence (tels que les notices des accessoires).

3. Description technique

3.1 Configuration

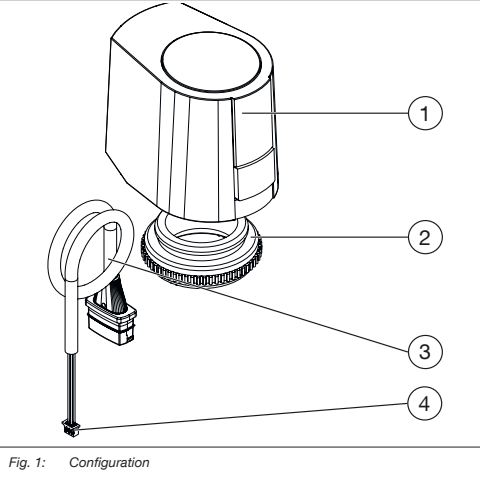


Fig. 1: Configuration

(1)	Moteur électrothermique Aktor T ST 24 V DC 0-10 V
(2)	Adaptateur pour robinet
(3)	Câble de raccordement
(4)	Connecteur JST

3.2 Description du fonctionnement

Les informations recueillies par les capteurs de température sont transmises au moteur par le réglage électronique (voir notices d'utilisation des sous-stations Regudis H). Le moteur ouvre et ferme le robinet de réglage et de régulation combinés Cocon QTZ. En fonction de la position du robinet Cocon QTZ, une quantité d'eau de chauffage plus ou moins importante du réseau de chauffage local (côté primaire) est admise dans l'échangeur de chaleur. La température d'E.C.S. sur le côté secondaire est ainsi réglée sur la valeur définie.

3.3 Données techniques

Tension de service	24 V DC
Puissance de fonctionnement	1 Watt
Courant de démarrage	max. 320 mA
Course de réglage	5 mm
Force de réglage	100 N
Type de protection	IP54
Température ambiante	-25°C - 60°C

4. Transport et stockage

Transporter le produit dans son emballage d'origine. Stocker le produit dans les conditions suivantes :

Particules	Stocker au sec et à l'abri de la poussière
Influences mécaniques	Protégé des vibrations mécaniques
Rayonnement	Protégé du rayonnement UV et du rayonnement solaire direct
Influences chimiques	Ne pas stocker avec des détergents, substances chimiques, acides, carburants ou équivalents

5. Montage

	DANGER
Risque de mort lié au courant électrique Il y a risque de mort par contact avec des composants sous tension. ▶ Débrancher entièrement le produit de l'alimentation secteur. ▶ Constater l'absence de tension. ▶ Empêcher le rebranchement de l'alimentation secteur.	

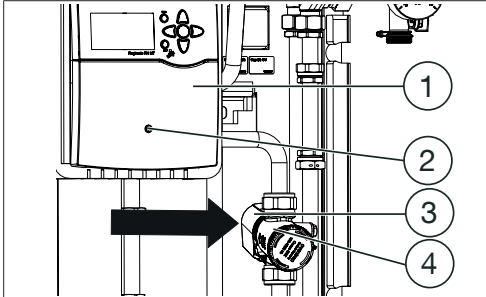


Fig. 2: Position de montage du moteur dans la sous-station DN 20

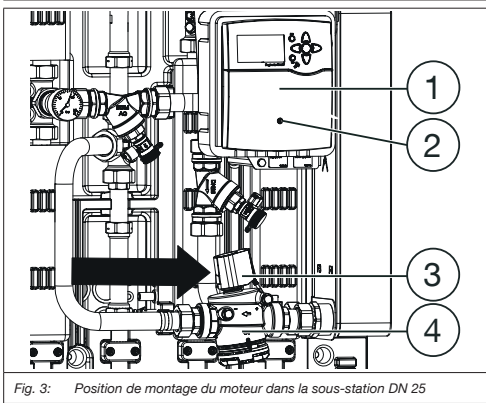


Fig. 3: Position de montage du moteur dans la sous-station DN 25

(1)	Couvercle du régulateur électronique Regtronic RH HT
(2)	Vis pour la fixation du couvercle du régulateur électronique Regtronic RH HT
(3)	Moteur électrothermique Aktor T ST 24 V DC 0-10 V
(4)	Robinet de réglage et de régulation combinés Cocon QTZ

Avant de procéder au montage du moteur, vous devez démonter le moteur déjà en place.

1. Débrancher le régulateur électronique Regtronic RH HT de l'alimentation électrique pour mettre la sous-station hors tension.
2. Libérer la vis (voir Fig. 2 ou Fig. 3 (2)) sur la face frontale du régulateur électronique Regtronic RH HT pour démonter le couvercle (voir Fig. 2 ou Fig. 3 (1)) du régulateur.
3. Débrancher le connecteur JST (voir Fig. 1 (4)) du câble de raccordement (voir Fig. 1 (3)) du régulateur électronique Regtronic RH HT (voir Fig. 4 (1)).

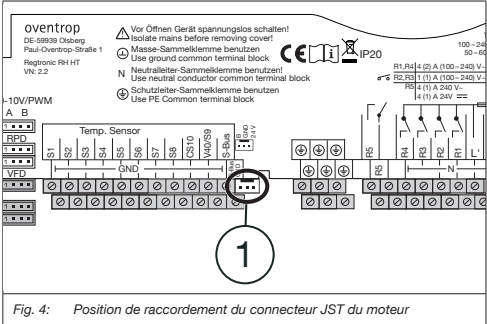


Fig. 4: Position de raccordement du connecteur JST du moteur

(1)	Position de raccordement du connecteur JST du moteur dans le régulateur électronique Regtronic RH HT
-----	--

4. Retirer le moteur (voir Fig. 2 ou Fig. 3 (3)) de l'adaptateur pour robinet (voir Fig. 1 (2)) sur le robinet de réglage et de régulation combinés Cocon QTZ (voir Fig. 2 ou Fig. 3 (4)).
 5. Dévisser l'adaptateur pour robinet du robinet de réglage et de régulation combinés Cocon QTZ.
- Le moteur en place est démonté. Les étapes suivantes décrivent le montage du nouveau moteur :
6. Visser l'adaptateur pour robinet sur le robinet de réglage et de régulation combinés Cocon QTZ.
 7. Placer le moteur sur l'adaptateur pour robinet.
 8. Brancher le connecteur JST du câble de raccordement dans le régulateur électronique Regtronic RH HT.
 9. Brancher l'extrémité opposée du câble de raccordement dans le moteur.
 10. Raccorder la fiche secteur du régulateur électronique Regtronic RH HT à l'alimentation électrique. L'alimentation électrique de la sous-station est réactivée.

	Après le montage, le moteur effectue une course d'ajustage. Ne jamais déconnecter le moteur du robinet de réglage et de régulation combinés Cocon QTZ lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
---	---

6. Démontage et traitement des déchets

Directive 2012/19/UE DEEE :

	Les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais doivent être rapportés au point de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.
--	--